



**HAL**  
open science

## Fayuan (ca. 424-ca. 479)

Sylvie Hureau

► **To cite this version:**

Sylvie Hureau. Fayuan (ca. 424-ca. 479). Dictionnaire biographique du haut Moyen Âge chinois. Culture, politique et religion de la fin des Han à la veille des Tang (IIIe-VIe siècles), 2020, pp.154-155. hal-02502165

**HAL Id: hal-02502165**

**<https://hal.science/hal-02502165v1>**

Submitted on 9 Mar 2020

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**Fayuan 法緣 (ca. 424-ca. 479).** Nonne bouddhiste.

Fayuan est originaire de Zengcheng 曾成 à Dongguan 東莞 (Guangdong). Elle et sa jeune sœur Facai 法綵 sont dites avoir disparu à plusieurs reprises entre 432 et 433, et être chaque fois réapparues au bout de plusieurs jours avec des connaissances surprenantes pour deux jeunes fillettes qui ignoraient tout du bouddhisme. La première fois, âgées respectivement de dix et neuf ans (ou neuf et huit selon certaines sources), elles disent s'être rendues dans une Terre pure (*jingtu* 淨土), ou elles avaient vu au palais des *deva* un Buddha qui les avait converties. La deuxième fois, elles reviennent en sachant parler et écrire une langue étrangère et "réciter des textes bouddhiques" (*songjing* 誦經 ; certaines éditions disent "expliquer les textes", *jiangjing* 講經). La troisième fois, elles reviennent tonsurées et vêtues de la robe monastique (*fafu* 法服), disent avoir vu le Buddha et être chargées par une nonne qui leur a conféré leurs noms religieux d'établir un "espace paisible" (*jingshe* 精舍, *vihāra*) où elles pourraient pratiquer. Elles l'y installent à leur domicile, à la place de l'autel des esprits, et pratiquent la récitation des textes. Fayuan vit ainsi jusqu'à cinquante-six ans ; l'âge qu'atteint sa sœur n'est pas connu.

D'après les sources, les sorties des sœurs ont lieu à des dates particulières de cérémonies : la première prend place le 8 du 2<sup>e</sup> mois, jour anniversaire de l'entrée en *nirvāṇa* du Buddha, les deuxième et troisième ont lieu lors de jours de cérémonies de jeûne et confession des péchés (*zhai* 齋 ; *busa* 布薩), le 15 du 9<sup>e</sup> mois et le 15 du 1<sup>er</sup> mois de l'année suivante.

Le cas de Fayuan, est exceptionnel en ce qu'il montre un exemple d'ordination qui ne respecte pas l'âge régulier de vingt ans et qui ne passe pas par le stade probationnaire de deux années, et qui est effectué par le Buddha en personne. Il est à rapprocher du cas de la nonne Sengfa\*, qui procède aussi d'une révélation directe par le Buddha.

### **Bibliographie**

- I. *Biqiuni zhuan* 3 ; *Fayuan zhulin* 5, 22 ; *Ji shenzhou sanbao gantong lu* 3.  
III. Campany, 1993, 2012 ; K. A. Tsai, 1972 (repr. 1994), p. 67-68.

**Sylvie Hureau**

### **Index des noms de personne**

Facai 法綵 (d. i.)

Sengfa 僧法 (490-505)

### **Index des noms de lieux (avec localisation actuelle)**

Dongguan 東莞 (Guangdong)

### **Index des titres d'ouvrages (avec traduction)**

### **Index des termes techniques**

*busa* 布薩

*fafu* 法服

*jiangjing* 講經

*jingshe* 精舍

*jingtu* 淨土

*songjing* 誦經

*zhai* 齋

### **Index des titres officiels**

#### **Mots clés**

Anniversaire du *nirvāṇa* du Buddha

autel des esprits

Jeûne (cérémonie de ; et repentance)

Récitation (des écritures)

Révélation

Terre pure

#### Références :

Campany, Robert Ford, "Buddhist Revelation and Taoist Translation in Early Medieval China," *Taoist Resources* 4.1(1993), p. 1-29.

Campany, Robert Ford, *Signs from the Unseen Realm, Buddhist Miracle Tales from Early Medieval China*, Honolulu, University of Hawai'i Press, 2012.

Tsai, Kathryn Ann, *Lives of the Nuns: Biographies of Chinese Buddhist Nuns from the Fourth to the Sixth Centuries*, Honolulu, University of Hawaii Press, 1972 (repr. 1994).

T 2063, vol. 50, *Biqiuni zhuan* 比丘尼傳, Baochang 寶唱.

T 2106, vol. 52, *Ji shenzhou sanbao gantong lu* 集神州三寶感通錄, Daoxuan 道宣.

T 2122, vol. 53, *Fayuan zhulin* 法苑珠林, Daoshi 道世.